

Bruselj, 4. september 2023
(OR. en)

12574/23

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0307 (COD)

MI 708
CODEC 1520

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	1. september 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 502 final
Zadeva:	Predlog DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi in popravku Direktive 2005/36/ES glede priznavanja poklicnih kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 502 final.

Priloga: COM(2023) 502 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 1.9.2023
COM(2023) 502 final

2023/0307 (COD)

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o spremembi in popravku Direktive 2005/36/ES glede priznavanja poklicnih kvalifikacij
medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji**

(Besedilo velja za EGP)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Hitro in učinkovito priznavanje poklicnih kvalifikacij za dostop do reguliranih poklicev je ključnega pomena, da lahko državljani EU uživajo temeljne svoboščine notranjega trga. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES¹ (v nadaljnjem besedilu: direktiva o poklicnih kvalifikacijah) določa pravila o čezmejnem priznavanju kvalifikacij za dostop do reguliranih poklicev ter minimalne zahteve usposobljenosti za številne poklice, med drugim medicinske sestre za splošno zdravstveno nego.

V skladu z direktivo o poklicnih kvalifikacijah morajo države članice – na podlagi prošnje imetnika in brez dodatnih pogojev – priznati kvalifikacije za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, ki jih imajo državljani EU, ki izpolnjujejo minimalne zahteve iz Direktive, če so dokazila o teh kvalifikacijah navedena v ustrezni prilogi. Ta dokazila se nanašajo na usposabljanje, ki se je začelo po referenčnem datumu, ki je običajno datum pristopa države, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena, k EU. Poleg tega morajo države članice priznati nekatere kvalifikacije, ki ne izpolnjujejo minimalnih zahtev, če prosilec lahko dokaže določeno število let poklicnih izkušenj, kot je opredeljeno v določbah o pridobljenih pravicah. Za osebe, ki ne morejo izkoristiti nobene od teh dveh možnosti, pa se načeloma uporablja splošni sistem priznavanja. Ta sistem določa, da če obstajajo znatne razlike med kvalifikacijami prosilca in kvalifikacijami, ki se zahtevajo v državi članici gostiteljici, pri čemer teh razlik ne morejo nadomestiti znanje, spretnosti in kompetence, ki jih je prosilec pridobil s poklicnimi izkušnjami ali vseživljenjskim učenjem, lahko država članica gostiteljica od prosilca zahteva dopolnilne ukrepe v obliki preizkusa poklicne usposobljenosti ali prilagoditvenega obdobja, preden odobri dostop do reguliranega poklica. Če državljan EU ne more izkoristiti nobenega sistema priznavanja v skladu z Direktivo 2005/36/ES, mora država članica gostiteljica prošnjo načeloma oceniti na podlagi pravil iz Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) in zadevne sodne prakse Sodišča Evropske unije.

Organiziranje priznavanja kvalifikacij za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego med pristopom k EU je kompleksen proces. Vključuje prilagoditev obstoječih programov usposabljanja za zagotovitev, da se lahko študenti po datumu pristopa vpišejo samo v skladne programe usposabljanja. Poleg tega morajo osebe, ki so začele neskladno usposabljanje pred referenčnim datumom, izpolniti dodatne zahteve, preden lahko izkoristijo čezmejno priznavanje.

Za lažje priznavanje kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, katerih kvalifikacije ob pristopu niso izpolnjevale minimalnih zahtev usposobljenosti, je Romunija po priporočilu iz uvodne izjave 36 Direktive 2013/55/EU, ki je spremenila Direktivo 2005/36/ES, uvedla dopolnilni program.

Romunija je ta program uvedla s Skupno odredbo ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014². Potrdila sta ga romunsko združenje medicinskih sester, babic in negovalcev ter Odredba ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014³.

¹ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, 30.9.2005, str. 22).

² Skupna odredba ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 o odobritvi posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante

Pred začetkom izvajanja programa so o njegovi vsebini razpravljali s Komisijo in strokovnjaki držav članic. Strokovnjaki so analizirali usposabljanje, ki ga je Romunija v preteklosti izvajala na posrednješolski in visokošolski ravni, da bi določili, v kolikšni meri izpolnjuje minimalne zahteve iz direktive o poklicnih kvalifikacijah. Za premostitev ugotovljenih vrzeli so bili nato zasnovani dopolnilni tečaji. Za izvajanje dopolnilnega programa na posrednješolski ravni so romunsko ministrstvo za nacionalno izobraževanje, ministrstvo za zdravje, romunsko združenje medicinskih sester, babic in negovalcev ter nacionalna komisija za akreditacijo bolnišnic med letoma 2013 in 2014 s strokovnjaki iz več držav članic organizirali osem srečanj za „usposabljanje izvajalcev usposabljanja“.

Dopolnilni program se je začel izvajati v študijskem letu 2014/2015. Po navedbah romunskega ministrstva za izobraževanje in raziskave ga je do konca študijskega leta 2018/2019 zaključilo 23 visokošolskih diplomantov in več kot 3 000 posrednješolskih diplomantov.

Romunija je izvajanje dopolnilnega programa državam članicam predstavila v skupini koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij marca in maja 2018.

Direktiva o poklicnih kvalifikacijah, kot se trenutno uporablja, držav članic gostiteljic ne obvezuje k avtomatičnemu priznavanju kvalifikacij medicinskih sester, ki so uspešno zaključile dopolnilni program. Trenutna pravila državo članico gostiteljico zgolj obvezujejo, da v postopku priznavanja v okviru splošnega sistema dopolnilni program upošteva kot dokazilo o pridobljenih dodatnih spretnostih in znanju za vsak primer posebej. Vendar Komisija po oceni rezultatov dopolnilnega programa načrtuje revizijo določb Direktive o pridobljenih pravicah za romunske medicinske sestre. Ocena je bila objavljena v poročilu Komisije z dne 11. maja 2020⁴.

Komisija zato predlaga ciljno usmerjeno spremembo pravil o posebnih pridobljenih pravicah iz člena 33(a) Direktive 2005/36/ES, da bi olajšala postopek priznavanja za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, ki so zaključile romunski dopolnilni program. Komisija predlaga, da bi morale biti te medicinske sestre upravičene do priznavanja na podlagi posebnih pridobljenih pravic brez potrebe po dokazovanju poklicnih izkušenj.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Posebne pridobljene pravice, vključno z možnostjo opravljanja dopolnilnega programa, so bile uvedene za poljske medicinske sestre in babice, ki so usposabljanje začele ali zaključile pred pristopom Poljske k EU. Ta predlog je skladen s pristopom iz preteklosti.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Ta predlog temelji na členih 46, 53(1) in 62 PDEU.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Načelo subsidiarnosti se uporablja, če ta predlog ne spada v izključno pristojnost EU.

posrednješolskega in visokošolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 624 z dne 26. avgusta 2014).

³ Odredba ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015).

⁴ COM(2020) 191 final in SWD(2020) 79 final.

Države članice s svojimi ukrepi ne bi mogle zadovoljivo doseči cilja Direktive, saj bi neizogibno prišlo do različnih zahtev, kar bi povzročilo ovire za čezmejno mobilnost zadevnih strokovnjakov in neenako obravnavanje. Za spremembo trenutne pravne ureditve je potrebna sprememba obstoječe direktive, to pa je mogoče doseči samo s pravom EU. Predlog je zato skladen z načelom subsidiarnosti.

- **Sorazmernost**

V skladu z načelom sorazmernosti mora biti vsak ukrep ciljno usmerjen in ne sme presegati okvirov, ki so potrebni za doseg ciljev. Predlagane spremembe so v skladu s tem načelom, saj so omejene na to, kar je potrebno za olajšanje priznavanja kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, ki so uspešno zaključile romunski dopolnilni program.

3. REZULTATI POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI

Posvetovanje z državami članicami je bilo izvedeno leta 2018 prek strokovne skupine Komisije, tj. skupine koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij⁵. Strokovnjaki držav članic so analizirali informacije in dokumente o izvajanju zadevnega programa, ki jih je predložila Romunija, in Komisiji poslali povratne informacije o rezultatih programa. Romunija je zadovoljivo odgovorila na vsa vprašanja in pripombe držav članic. Nobena država članica ni nasprotovala predlogu, da bi morali biti diplomanti deležni ugodnejšega sistema priznavanja od trenutno določenega v določbi o pridobljenih pravicah, tj. brez potrebe po izpolnjevanju zahteve po posebnih poklicnih izkušnjah.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Ta pobuda nima večjih proračunskih posledic. Kar zadeva upravne vire, ki so v državah članicah potrebni za obravnavanje zahtev za priznanje, bo ta pobuda pomagala zmanjšati trenutno upravno breme. Za diplomante dopolnilnega programa se bodo namesto dolgotrajnejšega splošnega sistema priznavanja uporabljale spremenjene določbe o pridobljenih pravicah, kar bo omogočilo postopek avtomatičnega priznavanja.

5. NATANČNEJŠA POJASNITEV POSAMEZNIH DOLOČB PREDLOGA

5.1 Določbe direktive o poklicnih kvalifikacijah, ki se trenutno uporabljajo za romunska dokazila o kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego

V skladu s členom 21(1) direktive o poklicnih kvalifikacijah so državljani EU upravičeni do avtomatičnega priznavanja, če: (i) imajo romunsko dokazilo o kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, navedeno v točki 5.2.2 Priloge V k Direktivi, ter (ii) se je njihovo usposabljanje začelo po datumu pristopa, tj. po 1. januarju 2007, in izpolnjuje minimalne zahteve iz Direktive.

Državljan EU z dokazilom o romunskih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, katerih usposabljanje ne izpolnjuje minimalnih zahtev, so upravičeni do priznavanja v skladu z določbami o pridobljenih pravicah iz člena 33(a) Direktive, če izpolnjujejo zahteve iz navedenega člena. To pomeni, da je njihovo dokazilo o kvalifikacijah eno od dokazil iz navedenega člena: (a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* za posrednješolsko izobrazbo, pridobljeno na šoli *școală postliceală*, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. januarjem 2007; ali (b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* za krajši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je

⁵ UL L 79, 20.3.2007, str. 38.

začelo pred 1. oktobrom 2003; ali (c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* za daljši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. oktobrom 2003. Poleg tega morajo dokazati poklicne izkušnje, kot je določeno v istem členu, tj. s predložitvijo potrdila o tem, da so dejansko in zakonito opravljali dejavnosti medicinske sestre za splošno zdravstveno nego v Romuniji, vključno s prevzemanjem polne odgovornosti za načrtovanje, organizacijo in izvajanje zdravstvene nege bolnikov, vsaj tri zaporedna leta v petih letih pred datumom izdaje potrdila.

Države članice gostiteljice pri državljanih EU, ki imajo dokazilo o poklicnih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego in so se usposobili v Romuniji, vendar ne izpolnjujejo zahtev za priznanje v skladu s členom 21(1) ali členom 33(a) Direktive, kvalifikacije ocenijo na podlagi splošnega sistema priznavanja. Ta ocena se izvede v skladu s členi 10 do 14 Direktive. Splošni sistem določa, da če obstajajo znatne razlike v usposabljanju med kvalifikacijami prosilca in kvalifikacijami, ki se zahtevajo v državi članici gostiteljici, pri čemer teh razlik ne morejo nadomestiti poklicne izkušnje ali vseživljenjsko učenje, lahko država članica gostiteljica naloži dopolnilne ukrepe v obliki preizkusa poklicne usposobljenosti ali prilagoditvenega obdobja.

Če državljan EU, ki ima romunske kvalifikacije, ne more izkoristiti nobenega sistema priznavanja v skladu z Direktivo, mora država članica gostiteljica prošnjo oceniti na podlagi pravil iz PDEU in zadevne sodne prakse Sodišča Evropske unije.

5.2 Posamezne določbe predloga

5.2.1 Olajšano priznavanje na podlagi pridobljenih pravic diplomantov romunskega dopolnilnega programa

Komisija predlaga revizijo določb o pridobljenih pravicah, ki se uporabljajo za romunske kvalifikacije za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego (člen 33(a) direktive o poklicnih kvalifikacijah). Revizija upošteva rezultate dopolnilnih programov, ki se izvajajo na posrednješolski in visokošolski ravni, in zagotavlja, da diplomanti lahko izkoristijo pridobljene pravice brez potrebe po dokazovanju poklicnih izkušenj. V ta namen se predlaga, da se členu 33(a) Direktive doda nov odstavek.

Predlagani novi odstavek (odstavek 3) se v točki (a) nanaša na dokazila o kvalifikacijah, na podlagi katerih so medicinske sestre lahko obiskovale dopolnilne programe, tj. dokazila iz člena 33(a) Direktive ter dokazila o posrednješolski ravni iz člena 4 romunske Odredbe št. 5114 z dne 15. decembra 2014: ((a) *Diplomă de absolvire a Școlii Tehnice Sanitare (1978)*; (b) *Diplomă/Certificat de absolvire a Școlii Postliceale/Certificat de competențe profesionale (liceu sanitar plus curs de echivalare școală postliceală cu durată de 1 an)*; (c) *Diplomă de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare (1991–1994)*; (d) *Certificat de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare (1992–1995)*; (e) *Certificat de competențe profesionale (2006–2009)*)).

Za diplomante posrednješolskega izobraževanja so program izvajale akreditirane javne in zasebne posrednješolske poklicne šole. Kar zadeva dejansko usposabljanje, Priloga I k Skupni odredbi št. 4317/943/2014 vsebuje pet različnih prilagojenih dopolnilnih učnih načrtov za imetnike vsake posrednješolske kvalifikacije, ki je kot dokazilo navedena v členu 4 Odredbe št. 5114 z dne 15. decembra 2014.

Za diplomante visokošolskega izobraževanja so program izvajale akreditirane visokošolske ustanove. Priloga II k Skupni odredbi št. 4317/943/2014 vsebuje en prilagojen učni načrt za te diplomante.

Predlagani novi odstavek 3 člena 33(a) se v točki (b) nanaša na dve vrsti dokazila o kvalifikacijah, ki se izda diplomantom dopolnilnega programa, odvisno od tega, v katero od

navedenih kategorij spadajo: potrdilo o dopolnitvi poklicnih znanj (*certificatul de revalorizare a competențelor profesionale*) za diplomante posrednješolskega izobraževanja in diploma prve stopnje (*diplomă de licență*) za diplomante visokošolskega izobraževanja.

5.2.2 Priznavanje na podlagi pridobljenih pravic romunskih medicinskih sester, ki niso obiskovale dopolnilnega programa

Zdaj veljavne posebne pridobljene pravice iz člena 33(a) Direktive 2005/36/ES državljanom držav članic, ki imajo dokaz o kvalifikacijah iz navedenega člena, omogočajo priznanje njihovih romunskih kvalifikacij v drugi državi članici, če predložijo potrdilo o poklicnih izkušnjah, ki izpolnjujejo določena merila. Te pridobljene pravice bi se morale še naprej uporabljati za medicinske sestre v položaju, opisanem v členu 33(a), ki niso obiskovale dopolnilnega programa.

5.2.3 Uporaba splošnega sistema (poglavje I naslova III Direktive)

V skladu s členom 10 direktive o poklicnih kvalifikacijah se splošni sistem priznavanja uporablja za vse poklice, ki niso zajeti v poglavjih II in III naslova III Direktive. Ta sistem se uporablja tudi v primerih iz člena 10, ko prosilec zaradi posebnih in izjemnih razlogov ne izpolnjuje pogojev iz teh poglavij. V skladu s členom 10(b) takšni primeri za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego vključujejo položaj, ko prosilec ne izpolnjuje zahtev za učinkovito in zakonito opravljanje poklica, navedenih v členu 33. Člen 33 se nanaša na pridobljene pravice medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, člen 33(a) pa na pridobljene pravice medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji. Slednje v členu 10(b) ni izrecno omenjeno. Da bi se izognili vsakršnim dvomom glede uporabe splošnega sistema pri medicinskih sestrah, ki ne morejo izkoristiti pridobljenih pravic na podlagi člena 33(a), Komisija predlaga, da se v člen 10(b) doda sklic na člen 33(a).

2023/0307 (COD)

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi in popravku Direktive 2005/36/ES glede priznavanja poklicnih kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 46, 53(1) in 62 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁶,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

⁶ UL C , , str. .

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Direktivo 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁷ se določbe o posebnih pridobljenih pravicah uporabljajo za priznavanje nekaterih poklicnih kvalifikacij za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, izdanih v Romuniji.
- (2) Medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, katerih usposabljanje ne izpolnjuje minimalnih zahtev iz Direktive 2005/36/ES in se je začelo pred pristopom Romunije k EU, so lahko upravičene do priznavanja v skladu s členom 33a Direktive 2005/36/ES, če izpolnjujejo zahteve iz navedenega člena. Če te zahteve niso izpolnjene, država članica gostiteljica prošnjo za priznanje oceni na podlagi splošnega sistema priznavanja v skladu s členi 10 do 14 Direktive 2005/36/ES.
- (3) V členu 10(b) Direktive 2005/36/ES zaradi napake ni posebnega sklica na člen 33a te iste direktive. Da bi bilo jasno, da se členi 10 do 14 Direktive 2005/36/ES uporabljajo v primeru, ko medicinska sestra ne izpolnjuje zahtev iz člena 33a, bi bilo treba to napako popraviti.
- (4) Romunija je uvedla poseben dopolnilni program, da bi udeležencem omogočila, da nadgradijo svoje poklicne kvalifikacije za izpolnitev vseh minimalnih zahtev usposobljenosti, ki so v Direktivi 2005/36/ES določene za poklic medicinske sestre za splošno zdravstveno nego. V ta namen je bila Romunija predhodno v stiku z drugimi državami članicami in Komisijo.
- (5) Romunija je ta program uvedla s Skupno odredbo ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014⁸. Potrdila sta ga romunsko združenje medicinskih sester, babic in negovalcev ter Odredba ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014⁹.
- (6) Ta posebni dopolnilni program je bil uveden za imetnike dokazil o formalnih kvalifikacijah iz člena 33a Direktive 2005/36/ES in za imetnike dokazil o nekaterih posrednješolskih kvalifikacijah iz člena 4 Odredbe ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014.
- (7) Romunija je rezultate posebnega dopolnilnega programa leta 2018 predstavila ustrezni strokovni skupini (tj. skupini koordinatorjev za priznavanje poklicnih kvalifikacij) in po opravljenih posvetovanjih nobena država članica ni nasprotovala predlogu, da bi morali biti diplomanti deležni ugodnejšega sistema priznavanja.
- (8) Komisija je 11. maja 2020 v skladu s členom 60(2) Direktive 2005/36/ES objavila poročilo o rezultatih posebnega dopolnilnega programa¹⁰. V poročilu je ugotovljeno, da je Romunija uvedla dopolnilni program, o katerem se je predhodno pogajala z

⁷ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, 30.9.2005, str. 22).

⁸ Skupna odredba ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 o odobritvi posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega in visokošolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 624 z dne 26. avgusta 2014).

⁹ Odredba ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015).

¹⁰ COM(2020) 191 final in SWD(2020) 79 final.

državami članicami, da bi njegovim udeležencem omogočila, da nadgradijo svoje kvalifikacije za izpolnjevanje minimalnih zahtev iz Direktive 2005/36/ES.

- (9) Da bi se posebni dopolnilni program vključil v merila za priznavanje na podlagi pridobljenih pravic medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji, bi bilo treba člen 33a Direktive 2005/36/ES prilagoditi, da bi bile medicinske sestre z ustreznim dokazilom o zaključenem programu upravičene do priznavanja brez potrebe po dokazovanju poklicnih izkušenj v Romuniji, kot velja zdaj.
- (10) Direktivo 2005/36/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti in popraviti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 2005/36/ES se spremeni in popravi:

- (1) v členu 10 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) za zdravnike z osnovno usposobljenostjo, zdravnike specialiste, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, zobozdravnike specialiste, veterinarje, babice, farmacevte in arhitekto, kadar migrant ne izpolnjuje zahtev za učinkovito in zakonito opravljanje poklica, navedenih v členih 23, 27, 33, 33a, 37, 39, 43 in 49;“;

- (2) člen 33(a) se nadomesti z naslednjim:

„Člen 33a

Pridobljene pravice medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji

1. Glede romunskih kvalifikacij za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego se uporabljajo samo določbe o pridobljenih pravicah iz odstavkov 2 in 3.

2. Države članice priznajo državljanom držav članic, ki so se usposobili kot medicinske sestre za splošno zdravstveno nego v Romuniji in ne izpolnjujejo minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 31, kot zadosten dokaz katero koli od naslednjih dokazil o formalnih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, če so jim priložena potrdila o tem, da so ti državljani države članice dejansko in zakonito opravljali dejavnosti medicinske sestre za splošno zdravstveno nego v Romuniji, vključno s prevzemanjem polne odgovornosti za načrtovanje, organizacijo in izvajanje zdravstvene nege bolnikov, vsaj tri zaporedna leta v petih letih pred datumom izdaje potrdila:

(a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* za posrednješolsko izobrazbo, pridobljeno na šoli *școală postliceală*, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. januarjem 2007;

(b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* za krajši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. oktobrom 2003;

(c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* za daljši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. oktobrom 2003.

3. Države članice priznajo naslednja dokazila o formalnih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego:

(a) dokazila o formalnih kvalifikacijah iz odstavka 2 in dokazila o formalnih kvalifikacijah na posrednješolski ravni iz člena 4 Odredbe ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015), če je tem dokazilom priloženo eno od naslednjega:

(b) dokazilo o formalnih kvalifikacijah, pridobljeno na podlagi posebnega dopolnilnega programa:

(i) *Diplomă de licență* iz člena 3(2) Skupne odredbe ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 o odobritvi posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega in visokošolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 624 z dne 26. avgusta 2014), ki ji je priložena priloga k diplomi, v kateri je navedeno, da je študent zaključil posebni dopolnilni program, ali

(ii) *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale* iz člena 3(1) in Priloge 3 k Skupni odredbi ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 ter člena 16 Odredbe ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015).“.

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do [Urad za publikacije: vstaviti datum – eno leto po začetku veljavnosti te direktive]. Komisiji takoj sporočijo besedilo teh predpisov.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
predsednica

Za Svet
predsednik